

SEP2021



Septiembre 2021eko Iraila

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteka

Foto portada: *La parte de los ángeles (The Angels' Share)*
Azalaren argazkia: *Aingeruen zatia (The Angels' Share)*
Ken Loach, 2012.

ÍNDICE

SESIONES ESPECIALES

	Pag. 05
<i>Mandarinas</i>	Pag. 06
<i>El castillo Vogeloesd</i>	Pag. 07
<i>Corn Island</i>	Pag. 08

FILMOTECA NAVARRA

	Pag. 09
<i>Navarra Tierra de Cine</i>	Pag. 10
<i>Maiden. Último verano de adolescente</i>	Pag. 12
<i>Kutxi, de Berriozar</i>	Pag. 12
<i>El Drogas</i>	Pag. 13

PROYECTORES DE REINSERCIÓN. CINE PENITENCIARIO Y JUSTICIA RESTAURATIVA

	Pag. 16
<i>El patio de mi cárcel</i>	Pag. 17
<i>La pintora y el ladrón</i>	Pag. 18
<i>La parte de los ángeles</i>	Pag. 19

CINE PALESTINO

	Pag. 20
<i>Condenadas en Gaza</i>	Pag. 21
<i>Palestina</i>	Pag. 22
<i>Gaza mon amour</i>	Pag. 23

EL ATENEO PRESENTA

	Pag. 24
<i>Irma Vep</i>	Pag. 25

FOCO PUNTO DE VISTA

	Pag. 26
<i>Las películas didácticas del Kanoon (Cortometrajes de Abbas Kiarostami)</i>	Pag. 27

CALENDARIO

	Pag. 28
INFORMACIÓN ÚTIL	Pag. 29

Colección Libros de Cine

Filmoteca | **Nafarroako**
de Navarra | **Filmoteka**

Nº 1

Nº 2

Nº 3

Camino Garrigó



JOAQUÍN F. ROA



José Germán Huici



Camino Garrigó, fue actriz navarra de teatro, cine y doblaje. Como buena actriz de reparto, acompañó a todos sin destacar ella misma. Fue la madre abnegada, la amiga confidente, la "chacha" maternal, el ama de llaves enérgica... aunque también la que una vez hizo soñar al público que la admiraba y aplaudía desde el patio de butacas.

Joaquín Roa fue actor de teatro, cine y televisión. En el ámbito literario escribió también algunos dramas para la escena y colaboró en diversas revistas. En su larga carrera como actor -1908 a 1980- formó parte de casi todas las compañías teatrales y de la última generación de actores que trabajaban directamente a las órdenes del autor.

José Germán Huici desarrolló una interesante carrera cinematográfica como guionista a lo largo de las décadas de los cincuenta y sesenta del pasado siglo. Junto al cineasta Julio Coll, participó activamente en el cada vez más reivindicado cine policiaco catalán realizado en aquellos años.

PVP: 8 Euros

Venta en taquilla de la Filmoteca
(45 min. antes del comienzo de cada sesión), en
el Fondo de Publicaciones del Gobierno
de Navarra (C/ Navas de Tolosa, 21)
o solicitar en filmoteca@navarra.es

nicso

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



2030

SESIONES ESPECIALES

Abrimos la temporada en la Filmoteca de Navarra con tres sesiones especiales de muy diferente consideración temática. Por una parte hemos agrupado en un miniciclo, dos títulos de interés que por su título, más que por su contenido, hemos recogido aprovechando que 2021 ha sido declarado por las Naciones Unidas como el año Internacional de las Frutas y Verduras. Probablemente, lo lógico hubiera sido que para conmemorar esta categoría, hubiéramos hecho el esfuerzo de recuperar películas cuyo argumento girara en torno al beneficio del consumo de estos dos alimentos genéricos; sin embargo, le hemos dado la vuelta y se ha aprovechado este titular para mostrar dos películas de difícil acceso en salas de cine, y que por su título nos remiten a la declaración de este Año Internacional. Se da la circunstancia de que ambas son producciones de dos países poco frecuentes en nuestra sala (Estonia y Georgia), lo que le confiere un valor añadido a su presentación en la Filmoteca.

El tercer título que acogemos dentro de este capítulo de Sesiones especiales, es el recuerdo –para no olvidarlo- del cine que cumple un siglo, de la narrativa casi anciana pero con la sabiduría de los maestros que ya empezaban a dominar el lenguaje de la imagen en movimiento. F. W. Murnau fue uno de ellos y a él evocaremos con la proyección de su película *El castillo de Vogeloed*, que contemplaremos con el acompañamiento de la música de piano en directo.

ASTEAZKENA **01** MIÉRCOLES

SESIÓN ESPECIAL
AÑO INTERNACIONAL DE LAS FRUTAS Y LAS VERDURAS

19:30 h.

Mandarinas
(Mandariinid)
(Estonia, 2013)

Dirección y guion: Zaza Urushadze.

Fotografía: Rein Kotov (C).

Música: Niaz Diasamidze.

Intérpretes: Lembit Ulfsak, Giorgi Nakashidze, Misha Meskhi, Elmo Nüganen, Raivo Trass.

Duración: 86 min.

Idioma: V.O. en estonio con subtítulos en castellano.



Ivo, un viejo agricultor estonio, se ha quedado, durante la guerra, en Gerogia junto a su amigo Margus para cosechar, empaquetar y vender mandarinas. Su vida da un vuelco cuando decide dar cobijo a Ahmed, un mercenario checheno musulmán, y a un georgiano, Niko, ambos habiendo perdido a sus hombres y heridos de gravedad en combate, que estarán en constante conflicto por su pertenencia a bandos opuestos de la guerra. Se trata de una conmovedora historia antibélica sobre estonios que se encuentran en medio de la guerra de otros.

Candidata al Oso de Oro a Mejor película de habla no inglesa. Candidata al Globo de Oro a Mejor película de habla no inglesa. Satellite Awards: Mejor película de habla no inglesa. Premios Gaudí: Mejor película europea. Mejor película y Premio del Público en el Festival de Cine de Varsovia.

OSTIRALA **03** VIERNES

SESIÓN ESPECIAL

19:30 h.

El castillo Vogelood

(Schloss Vogelöd)
[Alemania, 1921]

Dirección: F.W. Murnau

Guión: Carl Mayer, Berthold Viertel

Fotografía: László Schäffer, Fritz Arno Wagner (ByN)

Intérpretes: Arnold Korff, Lulu Kyser-Korff, Lothar Mehnert, Paul Bildt, Olga Tschchowowa, Paul Hartmann, Hermann Vallentin, Julius Falkenstein, Georg Zawatzky, Robert Leffler, Victor Bluetner.

Duración: 82 min.

Idioma: V.O. en alemán con subtítulos en castellano.



En el castillo de Vogelood, unos cuantos aristócratas esperan a la baronesa Safferstätt, donde el conde Oetsch se ha auto-invitado. Todo el mundo piensa que asesinó a su hermano, el primer marido de la baronesa Safferstat, hace tres años, por lo que es bastante indeseable. Pero Oetsch se niega a marcharse y jura que revelará la identidad del verdadero asesino. Antes de que termine el fin de semana, el Conde y la Baronesa revelarán secretos demasiado impactantes para ser creídos.

Con acompañamiento de música de piano en directo a cargo de Josetxo Fernández de Ortega.

F.W. Murnau

MURNAU STIFTUNG

ASTEAZKENA **08** MIÉRCOLES

SESIÓN ESPECIAL
AÑO INTERNACIONAL DE LAS FRUTAS Y LAS VERDURAS

19:30 h.

Corn Island
(Georgia, 2014)

Dirección: George Ovashvili.

Guión: Roelof Jan Minneboo, George Ovashvili, Nugzar Shataidze.

Fotografía: Elemér Ragályi (C).

Música: Iosif Bardanashvili.

Intérpretes: Ilyas Salman, Mariam Buturishvili, Tamer Levent.

Duración: 101 min.

Idioma: V.O. en georgiano con subtítulos en castellano.



Con las crecidas de primavera, el río Enguri se precipita sobre las tierras bajas de Kolkheti y, antes de lanzar rocas y limo al mar, las recoge aquí y allá en medio del río. En pocos días, incluso de la noche a la mañana, en estos bancos se crean islas bastante grandes, cuyo suelo es rico y fértil. Un anciano de Abjasia y su joven nieta deciden cultivar maíz en una de esas islas. Pero los soldados georgianos andan cerca.

Premio Mejor película en los festivales de Cinequest San José, Kinoshok-Open CIS and Baltic Film Festival, Split Film Festival of New Film, etc., Premio del Público en los festivales de Panorama Europeo de Atenas, Chicago, Cottbus, Fribourg, Montpellier, Trieste, etc.

FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

El cine relacionado con Navarra va a estar muy presente en la programación de septiembre ocupando 3 de las 14 sesiones del mes. La primera de ellas va a estar compuesta por la muestra de los 10 trabajos finalistas del certamen **Navarra Tierra de Cine** convocado en 2020. Son diez cortometrajes de 10 minutos cada uno (límite de tiempo marcado por el propio Certamen), que tiene cada uno una localidad navarra como escenario de su historia; en esta edición fueron: Cascante, Arróniz, Larraga, Roncal, Viana, Estella/Lizarra, Valle de Egüés, Sangüesa, Artajona y Pamplona.

La segunda sesión de este apartado la componen dos cortometrajes que, por su propia duración tiene más difícil el acceso a salas de proyección. Veremos el corto que han realizado el grupo Zine'68, colectivo de cineastas aficionados de Zizur que han logrado ya su tercera película, y le acompañará el corto documental *Kutxi*, dedicado al músico navarro Kutxi Romero, que de alguna manera prelude el pase que tendrá lugar la semana siguiente en esta sección, *El Drogas*, otro documental que tiene como protagonista al líder de Barricada y que se programa en la subsección Generazinema por haber sido beneficiario de las ayudas a la producción que convoca anualmente el Gobierno de Navarra.

19:30 h.

Navarra Tierra de Cine**El paseo** (España, 2020)**Director:** Héctor Martín.**Localización:** Arroniz.

Un militante del bando nacional lleva a un reo a ser fusilado en el bosque y un descendiente de ese reo, en la actualidad, busca recabar información sobre el hecho.

**El Valle - Harana** (España, 2020)**Directora:** Nazaret Serrano.**Localización:** Roncal.

Tras el fallecimiento de su abuela, Nagore tiene que esperar a que la expansión del COVID19 frene para viajar desde Holanda a su pueblo natal, y estar así unos días con su familia. Sabiendo que la vida del pueblo es muy tranquila, busca en Tinder algún rollo para escaparse a Pamplona, pero lo que se encuentra es a su amiga de toda la vida Ane a menos de 300 metros.

**Aunque llegue tarde** (España, 2020)**Directora:** Iratxe García Uriz.**Localización:** Estella/Lizarra.

Leire tiene que despedirse de su abuela en pleno confinamiento. Nunca es fácil decir adiós a un ser querido y la situación actual lo agrava todavía más. Cree que quizás ya sea tarde. Ya no hay un momento para hablar, para tocarse y abrazarse.

**OVNI** (España, 2020)**Directora:** Marta Casielles.**Localización:** Viana.**Premio Mejor Interpretación Marta Casielles**

Una noche marcada en el calendario, dos amigas, la Laguna de las Cañas, mucha comida y la ilusión de avistar un OVNI. Entre bocado y bocado, Lorena y Cristina charlan sobre las relaciones humanas, sus miedos, y los extraterrestres.

**Hongos** (España, 2020)**Directora:** Imanol Reta.**Localización:** Sangüesa.

Basada en la serie Narcos, la rivalidad entre “Meaplayas” y “Robasetas”, como si de dos cárteles se tratara, con sus correspondientes patrones. Al final la paz se firmará... ¿o no?

19:30 h.

Navarra Tierra de Cine**Instantáneas** (España, 2020)**Director:** Javier Balaguer.**Localización:** Valle de Egüés.**Premio Mejor Fotografía.**

Gonzalo vuelve al viejo caserío de la familia, después de muchos años de ausencia tras la muerte de la que fue su novia, Beatriz. Allí solo encuentra a Helio, que ahora se encarga del bar que era de sus padres. Tras una noche de tormenta y varias cervezas en el bar, en la que él y Helio recuerdan otros tiempos, descubre que nada de lo que ha visto y vivido es real.

**Quién sabe dónde** (España, 2020)**Directora:** Idoia Salguero.**Localización:** Pamplona.**Premio Especial del Jurado.**

Nada es lo que parece, y él no aparece... ¿Dónde está? ¿Por qué se esconde? Hay un nuevo paseante misterioso y los vecinos no saben quién es ni qué intenciones tiene... Ha desaparecido una persona conocida en el mundo entero y ha elegido Navarra para esconderse, una importante editora, la prensa internacional y la interpol le buscan, desde hace dos días.

**De vuelta a casa** (España, 2020)**Director:** Ángel M. Chivite.**Localización:** Cascante.**Premio del Público.**

Tras varios años de ausencia, Virginia regresa a su pueblo donde se reencontrará con sus padres y amigos, con la esperanza de que el tiempo haya borrado sus pecados de juventud.

**Cercanos y extraños** (España, 2020)**Director:** Alber Ponte.**Localización:** Larraga.**Segundo Premio NTC.**

Sergio viaja desde A Coruña hasta un pequeño pueblo, en un lugar abandonado, donde Martín, un gallego hipocondriaco, decidió vivir como un ermitaño; para mantenerse a salvo del Covid19. Lo que no sabe Martín es que la pandemia ha sido superada.

**Haizea** (España, 2020)**Director:** Juanjo Clausell.**Localización:** Artajona.**Primer Premio NTC.**

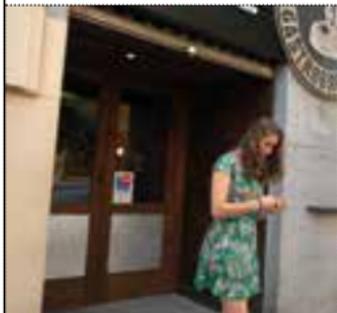
Haizea es una mujer que intenta escapar de la Inquisición, se le acusa de practicar la brujería y de haber robado un bebé. La realidad, mucho más cruenta, refleja los esfuerzos de un cura por esconder su relación con Haizea.

OSTEGUNA **09** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

19:30 h.

Maidier. **Último verano de adolescente** (España, 2020)



Dirección: Cristina Calvo.

Guión: Cristina Calvo y Javier Calvo.

Música: Mums&Dads y Ángel Brave.

Intérpretes: Marta Arroqui, Naroa Ozcáriz, Daniel Vitallé, Germán Beltramo, M.J. Beltramo, Gema Iriarte, Dolores Guijarro, Santiago Arrondo, Sara Howells, Carlos Morales.

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 25 min.

Cuatro jóvenes en su último verano de adolescencia empiezan a percibir los desafíos de la vida adulta, los desengaños, la responsabilidad, la gestión de las emociones...

Su amistad hasta ahora siempre asegurada, se pondrá a prueba

Kutxi, de Berriozar (España, 2021)



Dirección y guion: Cristian Ruiz Carrera.

Fotografía: Flavia Vila (C).

Música: Iker Huitzi, Juanito Llorente.

Documental

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 29 min.

Kutxi, de Berriozar es un retrato a 15 voces que explora el especial vínculo que Kutxi Romero mantiene con su pueblo y su círculo más cercano. Mediante experiencias compartidas, describen la personalidad del artista: desde sus raíces flamencas, hasta su papel fundador de la banda *Marea*.

Presentación a cargo de los autores de los cortometrajes.

OSTEGUNA **16** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA
GENERAZINEMA

19:30 h.

El Drogas
(España, 2020)

Dirección: Natxo Leuza.

Guión: Natxo Leuza, Alex García de Bikuña.

Música: Mikel Salas.

Fotografía: Iñaki Alforja (C).

Intervenciones de: Enrique Villarreal 'El Drogas', Rosendo Mercado, Fito Cabrales, Christina Rosenvinge, Carlos Tarque, Kutxi Romero, Gorka Urbizu, Javier Gallego, Mamen Irujo.

Documental

Duración: 80 min.

Idioma: V.O. en español.



Documental biográfico que explora, como si de un río se tratase, todas las dimensiones y vertientes de la figura de Enrique Villarreal. Un retrato humano donde la memoria individual confluye con la colectiva ofreciéndonos un relato que profundiza en el recorrido histórico y vital de una de las figuras más importantes del Rock & Roll en castellano. Una historia emocional donde podremos observar los diferentes rostros y caminos que este singular artista ha tomado. Es esta la historia de un ser que camina torcido para poder ver lo que hay al otro lado. Es esta la historia de Enrique Villareal *El Drogas*.

Nominada a mejor documental vasco por el Festival de San Sebastián, y a mejor documental por los Premios Forqué.

Presentación a cargo de los autores del documental.



generazinema
ayudas/laguntzak

Programación | Programazioa
TAFALLA

22/9/21 - 20h. Los últimos de la Mejana
(Patxi Úriz, 2019)

20/10/21 - 20h. Córtese el pelo (Mariano Goñi, 2016)

24/11/21 - 20h. Montejurra 76, Claveles rojos para
un adiós (Iratxe Pérez, 2016)

15/12/21 - 20h. Motxila 21 (Iñaki Alforja, 2016)

El precio de todas las sesiones es de **1€** y
contarán con la presencia del **director o director**

Saio guztien prezioa **1€**-koa da, eta
zuzendaria bertan izango da



Filmoteca | **Filmoteca**
en Navarra | **Nafarroan**

Gobierno  Nafarroako
de Navarra Gobernua



nico

NAVARRA DE INFRAESTRUCTURAS
DE CULTURA, DEPORTE Y OCIO

Filmoteca | **Nafarroa** **ko**
de Navarra **Filmoteka**

PROYECTORES DE REINserCIÓN

CINE PENITENCIARIO Y JUSTICIA RESTAURATIVA

¿Puede el arte ayudar a crear espacios de libertad dentro de los muros de las prisiones?

¿Pueden las víctimas y sus ofensores sentarse cara a cara?

¿Puede la justicia penal caminar hacia la justicia social?

¿Pueden los diálogos restaurativos construir la paz?

Desde el Departamento de Políticas Migratorias y Justicia del Gobierno de Navarra queremos comunicar a la sociedad nuestra propuesta para construir una manera diferente de hacer justicia penal: una manera de hacer justicia basada en la reparación del daño causado a las víctimas y en la reinserción de las personas que han cometido esos delitos, una manera de hacer justicia con perspectiva de género, una manera de hacer justicia que fomente la paz y se sustente en los valores de la solidaridad, la responsabilidad, el respeto a la verdad y a la dignidad humana.

Con este ciclo de cine penitenciario organizado en colaboración con la Fílmoteca de Navarra, queremos tratar estos temas a través de películas que abordan desde un perspectiva marcadamente social y humana aspectos de las prisiones, el sistema penal y la justicia restaurativa.

Se proyectarán 3 películas, acompañándolas posteriormente de un coloquio con personas que han participado en procesos penales o restaurativos:

El ciclo concluirá con la proyección el 26 de septiembre de la película, *Maixabel*, de Icíar Bollaín en el Centro Penitenciario de Pamplona, con la presencia del equipo creativo de la película y del Consejero de Políticas Migratorias y Justicia, Eduardo Santos.



Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra
Migrazio Politiketako eta
Justiziako Departamentua
Departamento de Políticas
Migratorias y Justicia

OSTIRALA **10** VIERNES

PROYECTORES DE REINSECCIÓN
CINE PENITENCIARIO Y JUSTICIA RESTAURATIVA

19:30 h.

El patio de mi cárcel

(España, 2008)

Dirección: Belén Macías.

Guion: Belén Macías, Arantxa Cuesta, Elena Cánovas.

Fotografía: Joaquín Manchado (C).

Música: Juan Pablo Compaired.

Intérpretes: Verónica Echegui, Candela Peña, Blanca Portillo, Ana Wagener, Violeta Pérez, Natalia Mateo, María de la Pau Pigem, Tatiana Astengo, Leticia Sola, Patricia Reyes Spíndola, Raúl Arévalo, Luis Callejo, Ángel Baena, Rubén Ochandiano, Raquel Pérez, Susi Sánchez, Adriana Ugarte.

Duración: 92 min.

Idioma: V.O. en español.



Isa, una atracadora, adusta y generosa, es incapaz de adaptarse a la vida fuera de la cárcel, y reúne a su grupo de amigas: una gitana que asesinó a su marido; una prostituta tierna y delicada; una chica enamorada de otra mujer, que vivirá su amor hasta el límite de lo soportable; y una colombiana sorprendida por un ambiente que no comprende. La llegada de Mar, una funcionaria de prisiones que no se adapta a las normas de la cárcel, supondrá para todas esas mujeres el comienzo de una etapa de mayor libertad. Con la ayuda de Adela, la directora de la prisión, crearán “Módulo 4”, el grupo de teatro que las llenará de fuerza para enfrentar la mala suerte con la que llegaron al mundo.

Ana Wagener fue premiada como mejor actriz de reparto por la Unión de Actores Españoles.

La presentación correrá a cargo de Elena Lacosta, Jefa de la Sección de Ejecución Penal de la Dirección General de Justicia.

OSTIRALA **17** VIERNES

PROYECTORES DE REINSECCIÓN
CINE PENITENCIARIO Y JUSTICIA RESTAURATIVA

19:30 h.

La pintora y el ladrón

(Kunstneren og tyven)
[Noruega, 2020]

Dirección: Benjamin Ree.

Fotografía: Kristoffer Kumar, Benjamin Ree (C).

Intérpretes: Karl Bertil-Nordland, Barbora Kysilkova, Oystein Stene.

Duración: 92 min.

Idioma: V.O. en noruego e inglés con subtítulos en castellano.



La joven artista checa Barbora Kysilkova se traslada de Berlín a Oslo para iniciar su carrera como pintora. En abril de 2015, sus dos cuadros más valiosos de gran formato son robados, a plena luz del día, de los escaparates de la Galleri Nobel en el centro de Oslo. Desesperada por obtener respuestas sobre el robo de sus cuadros, a Barbora se le presenta la inusual oportunidad de ponerse en contacto con uno de los hombres implicados en el atraco: el delincuente profesional noruego Karl-'Bertil' Nordland. El cineasta Benjamin Ree comienza a documentar la historia después de que Barbora invite a su ladrón a hacerse un retrato, y capta la improbable relación que se establece cuando el dúo encuentra un terreno común y forma un vínculo inseparable a través de su afinidad mutua por el arte.

Premio del Público (Atlantida Film Festival, London Film Festival), Premio del Jurado (Docville), Premio Especial del jurado al documental en el Festival de Sundance, etcétera.

La presentación correrá a cargo de Jorge Ollero, Director del Servicio de Ejecución Penal y Justicia Restaurativa de la Dirección General de Justicia.

OSTIRALA **24** VIERNES

PROYECTORES DE REINserCIÓN
CINE PENITENCIARIO Y JUSTICIA RESTAURATIVA

19:30 h.

La parte de los ángeles
(*The Angels' Share*)
[Reino Unido 2012]



Dirección: Ken Loach.

Guión: Paul Laverty.

Fotografía: Robbie Ryan (C).

Intérpretes: Paul Brannigan, Roger Allam, John Henshaw, William Ruane, Daniel Portman, Paul Donnelly, Lorne MacFadyen, John Joe Hay, Siobhan Reilly, Barrie Hunter, David Goodall, Jim Sweeney, Gary Maitland.

Duración: 106 min.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Robbie es un joven padre primerizo de Glasgow que no logra escapar de su pasado delictivo. Se cruza en el camino de Rhino, Albert y la joven Mo cuando, como ellos, evita por poco la cárcel pero recibe una pena de trabajos sociales. Henri, el educador que les han asignado, se convierte entonces en su nuevo mentor y les inicia en secreto... en el arte del whisky. Entre destilerías y sesiones de degustación, Robbie descubre que tiene un auténtico talento como catador, y rápidamente es capaz de identificar las cosechas más excepcionales, las más caras.

Premio Scotland BAFTA al mejor actor (Paul Brannigan) y guión, Mejor guion (Amazonas Film festival), Premio del Jurado al mejor director, Premio del Público (Festival de cine de San Sebastián y Sarasota film Festival), etc.

La presentación correrá a cargo de Rafael Sainz de Rozas, Director General de Justicia.

III CICLO DE CINE PALESTINO

Un año más la Filmoteca de Navarra, en colaboración con SODEPAZ e Internazionalistak Auzolanean, presenta el **III Ciclo de cine sobre Palestina**, que en esta ocasión subvenciona el Ayuntamiento de Pamplona/Iruñea.

Como en los ciclos anteriores, el objetivo es mostrar mediante el cine la realidad que padece el pueblo palestino tras más de seis décadas de limpieza étnica, ocupación militar, y régimen de Apartheid por parte del Estado de Israel.

En este nuevo ciclo, compuesto de 3 proyecciones, podremos analizar las enormes dificultades a las que se enfrenta un pueblo ocupado militarmente en sus quehaceres cotidianos, contando para ello con la presencia de lo/as directore/as de dos de las películas.

La amplia y rica cultura palestina siempre ha sido una de las mejores herramientas de denuncia utilizada por diversos artistas para dar visibilidad a la vulneración sistemática de los Derechos Humanos. Por ello, os animamos a participar acudiendo a las proyecciones y a los debates posteriores a las mismas.



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala



19:30 h.

Condenadas en Gaza
(España, 2019)**Dirección y guion:** Ana Alba y Beatriz Lecumberri.**Música:** Diego Alamar.**Montaje:** Nebal Hajjo, Óscar Sánchez, Sonia Estragués.**Duración:** 42 min.**Idioma:** V. O. en árabe e inglés con subtítulos en castellano.

Un diagnóstico de cáncer estremece y angustia en cualquier lugar del mundo, pero en la Franja de Gaza equivale en muchos casos a una sentencia de muerte.

Desde 2007, Israel impone, con ayuda de Egipto, un bloqueo por tierra, mar y aire a este enclave de unos 365 km² en el que viven casi dos millones de personas y que está separado del resto del mundo, pero también del resto de los territorios palestinos: Cisjordania y de Jerusalén-Este. Este aislamiento tiene infinitos y a menudo inimaginables efectos en la vida diaria de los gazatíes.

Ningún trámite es simple y lo sencillo se transforma en un camino plagado de obstáculos que a menudo vuelve a conducir al punto de partida. El encierro que sufre la Franja prohíbe, por ejemplo, la entrada de ciertos equipamientos médicos y tratamientos y obliga a numerosos enfermos, entre ellos muchos pacientes con cáncer, a solicitar un permiso israelí para acceder, fuera de Gaza, a las pruebas y cuidados que necesitan si quieren curarse.

Condenadas en Gaza nos acerca a varias mujeres palestinas de Gaza con cáncer que no pueden recibir el tratamiento adecuado en el lugar en el que viven ni tampoco obtienen la autorización israelí de salida para acudir a un centro médico palestino de Cisjordania o Jerusalén-Este para realizarse las pruebas necesarias o recibir una sesión de radioterapia, un tratamiento esencial que está vetado por Israel en la Franja.

Presentación y coloquio con la directora navarra Beatriz Lecumberri.

19:30 h.

Palestina*(Palestine)*
(Marruecos, 2017)**Dirección:** Julio Soto, Mohamed El Badaoui.**Guión:** Suha Arraf, Julio Soto, Alphonse de la Puente.**Fotografía:** Pau Mirabet (C).**Música:** Jaime Gutiérrez Domínguez.**Intérpretes:** Amal Ayouch, Abdelkader Dourkan, Mohamed El Badaoui, Sarah Perles, Wesam Zendah.**Duración:** 78 min.**Idioma:** V.O. en árabe con subtítulos en castellano.

Chaim, un soldado israelí, queda herido en un accidente, en el que pierde la memoria. Cuando deambula en una aldea de Cisjordania, es confundido con Nasim, un joven palestino desaparecido hace años. Con amor, lo reciben y lo integran en su mundo. Así, de primera mano, descubre lo absurdo de la guerra entre Israel y Palestina.

Presentación y coloquio: Julio Soto.

19:30 h.

Gaza mon amour
(Palestina, 2020)**Dirección:** Mohammed Abou Nasser, Ahmad Abou Nasser.**Guión:** Mohammed Abou Nasser, Ahmad Abou Nasser.**Fotografía:** Christophe Graillet (C).**Música:** Andre Matthias.**Intérpretes:** Salim Dau, Hiam Abbass, Maisa Abd Elhadi, George Iskandar, Hitham Al Omai, Manal Awad, Majd Eid.**Duración:** 87 min.**Idioma:** V.O. en árabe con subtítulos en castellano.

Issa, un pescador de sesenta años, está secretamente enamorado de Siham, una mujer que trabaja en el mercado con su hija Leila. Cuando descubre una antigua estatua fálica de Apolo en sus redes de pesca, Issa la esconde, sin saber qué hacer con este misterioso y poderoso tesoro. Sin embargo, en el fondo, siente que este descubrimiento cambiará su vida para siempre. Curiosamente, su confianza comienza a crecer y finalmente decide acercarse a Siham.

Mejor actor (Salim Dau) Antalya Golden Orange Film Festival, Espiga de plata a la mejor película en el Festival de cine de Valladolid, etc.

EL ATENEO PRESENTA...

Este mes celebramos el 25 aniversario de *Irma Vep*, una de esas películas que, a finales del siglo pasado, en un momento de cambios y transformaciones tanto tecnológicas como estéticas, hicieron del propio medio cinematográfico su ámbito de reflexión a la vez que lo conducían hacia nuevos territorios narrativos.

Olivier Assayas, uno de los principales exponentes del cine francés de las últimas décadas, comenzó su carrera como crítico en la mítica revista *Cahiers du Cinéma* y guionista para televisión. Debutó como director en 1986, pero no sería hasta una década después, con el estreno de *Irma Vep*, cuando alcanzaría la fama. Podría afirmarse que, en ese momento, el objetivo del trabajo cinematográfico de Assayas residía en diseccionar su presente para comprenderlo, para proponerle una serie de preguntas y, de este modo, acabar encontrando un sentido al acto de hacer cine en Europa a las puertas del siglo XXI.

Irma Vep puede verse como una película situada en el epicentro de su la filmografía, que funciona como reflejo del debate entre la modernidad y la posmodernidad, plasmado en la crisis de ese cineasta interpretado por Jean Pierre Léaud (icono de la “Nouvelle Vague”), quien pretende filmar un remake de un famoso serial del cine mudo, confiando en su capacidad para mantener su genialidad y originalidad a la hora de enfrentarse a un proceso de reescritura y copia de un clásico. *Irma Vep* es mucho más que otra película de “*cine dentro del cine*”: es una confrontación con un tipo de cine que daba la espalda al mundo para construirse, únicamente, alrededor de las imágenes como pretexto.



19:30 h.

Irma Vep

(Francia, 1996)

Dirección y guion: Olivier Assayas.**Fotografía:** Eric Gautier (C).**Música:** Philippe Richard, Yann Richard.**Intérpretes:** Maggie Cheung, Jean-Pierre Léaud, Antoine Basler, Nathalie Richard, Alex Descas, Dominique Faysse, Nathalie Boutefeu, Lou Castel, Bulle Ogier.**Duración:** 97 min.**Idioma:** V.O. en francés con subtítulos en castellano.

Un director francés desea recuperar el serial *Les Vampires* de Louis Feuillade, pero al no encontrar una actriz francesa adecuada para interpretar a Irma Vep, la protagonista, decide contratar a Maggie Cheung, una actriz asiática que no sabe un palabra de francés. Sin embargo, son muchos los que creen que la obra de Feuillade carece de interés, razón por la cual los problemas se suceden desde el principio tanto dentro como fuera del plató.

Presenta: Fermín J. Martínez.

FOCO PUNTO DE VISTA

ABBAS KIAROSTAMI. LAS PELÍCULAS DIDÁCTICAS DEL KANOON

Los doce cortos que Abbas Kiarostami realizó entre 1970 y 1992 para el “Kanoon”, el Instituto para el desarrollo intelectual de los niños y los jóvenes de Teherán, son el laboratorio del que derivan muchas de las preocupaciones que desarrollará en su filmografía posterior. El “Kanoon” fue una institución fundada en 1965. Su misión inicial era producir y difundir libros infantiles ilustrados, y es así como Kiarostami, que se dedicaba al diseño gráfico y la publicidad, entró a trabajar en 1969 como dibujante. En paralelo, el “Kanoon” había creado un festival de cine para niños y jóvenes por el que pasarían cineastas como Jacques Tati, Saul Bass o Jerzy Skolomowski, y dos departamentos de producción de películas: uno de ficción y animación —coordinado por Ebrahim Forouzesh— y otro de documental —coordinado por Kiarostami—.

El pan y la calle (1970) y *Recreo* (1970) son los primeros cortometrajes de Kiarostami y ambos comparten una temática que marcará sus películas en el “Kanoon” y buena parte de su obra posterior: la infancia como escenario de conflictos y miedos atávicos. En *Dos soluciones para un problema* (1975), la primera en color, se discute de modo analítico y didáctico una alternativa entre dos conductas derivadas de una disputa cotidiana entre dos amigos.

Solución nº 1 (1978) y *El coro* (1982) tienen la particularidad de que sus protagonistas no son ya niños sino un adulto y un anciano. La constante del individuo inmerso en un medio hostil, y de una posible liberación que pasaría por lo lúdico está modulada en estas dos películas por una puesta en escena que establece variadas distancias, escalas y perspectivas. *Primer caso, segundo caso* (1979), vuelve a ser una película explícitamente didáctica que estudia el dilema entre dos posibles caminos: uno que podría considerarse individualista y otro que por el contrario integra al colectivo.

Kiarostami fue uno de los cineastas fundamentales de cierto renacer de lo documental en el cine del cambio de siglo, que es aproximadamente el momento en el que nació Punto de Vista. Al mismo tiempo, estas películas primerizas del Kanoon siguen inexploradas y simbolizan la promesa de nuevas formas de acercamiento a la realidad a cuya gestación y visibilidad nos gustaría contribuir desde el festival. Cabe verlas como semillas de un cine que no pertenece propiamente al pasado sino, también y sobre todo, al futuro.

Manuel Asín
(Director Artístico del Festival Punto de Vista)

PUNTO DE VISTA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL DE NAVARRA
NAVARROAKO ZINEMA DOKUMENTALAREN NAZTIOTAKO JAIALDIA
INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL OF NAVARRA

19:30 h.

Las películas didácticas del Kanoon**The Bread and Alley** (Irán, 1970)**Director:** Abbas Kiarostami**Duración:** 10 min.**Idioma:** V.O. en persa con subtítulos en castellano.**Documental**

Con una simple anécdota, relata cómo la experiencia de cada persona es única.

**Breaktime** (Irán, 1972)**Director:** Abbas Kiarostami**Duración:** 11 min.**Idioma:** V.O. en persa con subtítulos en castellano.**Documental**

Un niño huye de un partido de fútbol con la pelota y acaba vagando sin rumbo por las calles.

**Two Solutions for One Problem** (Irán, 1975)**Director:** Abbas Kiarostami**Duración:** 5 min.**Idioma:** V.O. en persa con subtítulos en castellano.**Documental**

Es el germen de ¿Dónde está la casa de mi amigo? en la que Dara y Nader tienen una fuerte discusión sobre un cuaderno roto: un problema, dos soluciones.

**Solution** (Irán, 1978)**Director:** Abbas Kiarostami**Duración:** 11 min.**Idioma:** V.O. en persa con subtítulos en castellano.**Documental**

Es un viaje visual lírico que se filmó en el paisaje montañoso de Teherán.

**The Chorus** (Irán, 1982)**Director:** Abbas Kiarostami**Duración:** 17 min.**Idioma:** V.O. en persa con subtítulos en castellano.**Documental**

Es una hermosa historia sobre contrastes.

**First Case, Second Case** (Irán, 1979)**Director:** Abbas Kiarostami**Duración:** 53 min.**Idioma:** V.O. en persa con subtítulos en castellano.
Documental

Es un dilema dramatizado que escenifica dos versiones de una situación de disciplina en el aula. La película fue prohibida tras su estreno y desapareció durante décadas.

5	4	3	2	1	7	6
		Sesión especial El castillo Vogeløed (<i>Schloss Vogeløed</i>) Pag. 07	Filmoteca navarra Navarra Tierra de Cine Pags. 10/11	Sesión especial Mandarinas (<i>Mandariniid</i>) Pag. 06		
12	11	10	9	8	8	7
		Proyectors de reinserción El patio de mi cárcel Pag. 17	Filmoteca navarra - Mader. Último verano de adolescente - Kutxi, de Berriozar Pag. 12	Sesión especial Corn Island Pag. 08		
19	18	17	16	15	14	13
		Proyectors de reinserción La pintora y el ladrón (<i>Kunstneren og tyven</i>) Pag. 18	Filmoteca navarra El Drogas Pag. 13	III Ciclo de cine palestino Condenadas en Gaza Pag. 21		
26	25	24	23	22	21	20
		Proyectors de reinserción La parte de los ángeles (<i>The Angels Share</i>) Pag. 19	EL Ateneo presenta... Irma Vep Pag. 25	III Ciclo de cine palestino Palestina (<i>Palestine</i>) Pag. 22		
			Foco Punto de Vista Las películas didácticas del Kanon (<i>Cartometrajes de Abbas Kiarostami</i>) Pag. 27	III Ciclo de cine palestino Gaza mon amour Pag. 23	28	27

FILMOTECA DE NAVARRA
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

– *Filmoteca Navarra* (días 2, 9 y 16 de septiembre): 1€.

– Resto sesiones:

3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

– ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).

– DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla 45 minutos antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas ni se permitirá la entrada a la sala.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:
www.filmotecanavarra.com.

Info especial Covid-19:

- Se invita a pagar en Taquilla con tarjeta bancaria, para lo cual se ha habilitado dispositivo que permite el pago electrónico.
- Mientras se mantenga en vigor la normativa de acceso a recintos cerrados, las butacas estarán preasignadas (numeradas). El aforo se adecuará a la normativa vigente.
- Será obligatorio el uso de mascarilla en el interior del edificio y en la sala, y se ruega atender a las indicaciones de distancia e higiene que se establezcan en cada momento.

Estas normas son las vigentes en el momento de confeccionar este programa de mano. Las últimas instrucciones se podrán conocer en nuestra página web: www.filmotecanavarra.com y en la señalización de la propia Filmoteca.

Haremos todo lo posible por garantizar la salud pública de los espectadores.

NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Filmoteka eta Liburutegia
Antonio Pérez Goyena Pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

– *Nafarroa Filmoteka* (irailaren 2, 9 eta 16): 1€.

– Beste saio:

SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA

(6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztu aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarreren salmenta

– AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).

– EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, 45 minutu lehenago irekiko da leihatila.

Saioa behin hasita ez da sarrerarik salduko ezta aretoan sartzerik utziko.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldatetei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:
www.filmotecanavarra.com

Info berezia Covid-19

- Leihatilan banku-txartelaz ordaintzera gonbidatzen da. Horretarako ordain elektronikoa ahalzten duen tresna bat egokitu da.
- Esparru itxietan sartzeko araudia matentzen den bitartean, besaulkiak aurrez esleituak egongo dira (zenbakituak) Lekua indarrean dagoen araudira egokituko da.
- Nahitaezkoa izango da maskaren erabilera eraikinaren barruan eta aretoan, eta une bakoitzean jarriko diren distantziari eta higienerari buruzko argibideak jarraitzea eskatzen da.

Arau hauek esku-egitarau hau egitearen unean indarrean daudenak dira. Azken gomendioak ondoko web orrian (www.filmotecanavarra.com) eta Filmotekan bertan jarriko diren seinaletan ezagutzerik izango duzu.

Ikusleen osasun publikoa ziurtatzeko gure esku dagoen guztia egingo dugu.

Concurso de la Filmoteca de Navarra

Septiembre 2021

En 1941, hace exactamente 80 años, se terminaba la producción de la película "Sarasate", filme cuyo título evidenciaba la dedicación del mismo a narrar parte de la vida del violinista navarro. La cinta se centra en su relación con la cantante italiana Adelina Patti y es la única película de ficción protagonizada por el músico navarro. La cinta la firmó Richard Busch, aunque estuvo asistido por Jean Choux, una extraña pareja que no consiguió una obra a la altura de la excelencia del protagonista. La protagonizó uno de los actores de moda del cine español, lo que insufló cierta categoría a esta realización. ¿Recuerda quién fue Pablo Melitón Sarasate en la pantalla?



La respuesta al Concurso anterior es la siguiente:

Margarita de Valois casó con Enrique de Navarra el 18 de agosto de 1572, una semana antes de la aciaga Noche de San Bartolomé.

3 premios cada mes:



Para participar, consultar la página web de la Filmoteca de Navarra:

www.filmotecanavarra.com

Facebook (@filmotecadenavarra)

Las respuestas deben recibirse antes del 30 de septiembre



Más información / Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

